

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 395/14-15

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 3919 3300

Date : 26 January 2015

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 28 January 2015

**Amendments to Hon Steven HO's motion on
"Promoting the sustainable development of the agriculture and fisheries
industry"**

Further to LC Paper No. CB(3) 386/14-15 issued on 23 January 2015, Members are invited to note that the President has given permission for Dr Hon KWOK Ka-ki to move a **revised amendment**. For Members' reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). The revised amendment proposed by Dr Hon KWOK Ka-ki is provided in item 4 of the Appendix.

2. If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Ms Jessica CHAN, Senior Council Secretary (3)4, at 3919 3307. The Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To save paper, the Appendix which contains four scenarios will be **issued by e-mail** only. However, separate copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the long wooden table facing the main entrance of the Ante Chamber, as well as the desks behind Hon LEUNG Yiu-chung's and Hon CHAN Han-pan's seats in the Chamber throughout the relevant Council meeting. If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 3919 3311.

4. In addition, the circulars issued on this motion (including this circular and its Appendix) are uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Odelia LEUNG)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2015年1月28日的立法會會議
“推動漁農業持續發展”議案辯論

1. 何俊賢議員的原議案

漁農業一直為本港提供穩定的食品供應，並在經濟發展的歷程中扮演着重要角色；近年，漁農業朝向高增值的方向發展，並以現代化方式生產高質素及安全的食品；隨着生態旅遊及休閒漁農業的興起，漁農業可以發展為集生產、休閒、旅遊及教育於一身的綜合性行業，藉此促進零售、交通、餐飲及住宿等服務行業的發展，讓香港的經濟更多元化；然而，受制於政府的過時政策與不鼓勵態度，漁農業的產值、產量、生產規模以至從業員人數均大幅縮減，行業亦難以轉型發展；就此，本會促請政府在政策層面上為漁農業拆牆鬆綁，調整過時的規限，並參考國際經驗，積極制訂符合本港實際情況的綜合發展策略，以推動漁農業的可持續發展。

2. 經黃碧雲議員修正的議案

過去，漁農業一直為本港提供穩定的食品供應，並在經濟發展的歷程中扮演着重要角色，**但隨着農地的荒廢和囤積，農作物及活家禽的產量已大幅下跌**；近年，漁農業朝向高增值的方向發展，並以現代化方式生產高質素及安全的食品；隨着生態旅遊及休閒漁農業的興起，漁農業可以發展為集生產、休閒、旅遊及教育於一身的綜合性行業，藉此促進零售、交通、餐飲及住宿等服務行業的發展，讓香港的經濟更多元化；然而，受制於政府的過時政策與不鼓勵態度，漁農業的產值、產量、生產規模以至從業員人數均大幅縮減，行業亦難以轉型發展；就此，本會促請政府在政策層面上為漁農業拆牆鬆綁，調整過時的規限，並參考國際經驗，積極制訂符合本港實際情況的綜合發展策略，以推動漁農業的可持續發展；**有關措施包括制訂糧食自給率；釋放大量囤積的閒置農業用地；推動荒地復耕政策；確保漁農業生產合理數量、高值和可安全食用的農作物；以及重新發展活家禽業，包括讓業界向本地市場供應活雞及停止從內地進口活雞。**

註：黃碧雲議員的修正案以**粗斜字體**標示。

3. 經郭家麒議員修正的議案

過去漁農業一直為本港提供穩定的食品供應，並在經濟發展的歷程中扮演重要角色；近年，漁農業朝向**科技研發、有機生產**及高增值的方向發展，並以現代化方式生產高質素及安全的食品，**以及成功建立本地優質品牌**；隨着生態旅遊及休閒漁農業的興起，漁農業可以發展為集生產、休閒、旅遊及教育於一身的綜合性行業，藉此促進零售、交通、餐飲及住宿等服務行業的發展，讓香港的經濟更多元化；然而，**由於政府當局沒有對發展商囤積農地及養魚場作出規管，以致現時有大量該等荒廢用地**，而受制於政府的過時政策與不鼓勵態度，漁農業的產值、產量、生產規模以至從業員人數均大幅縮減，行業亦難以轉型發展；就此，本會促請政府**全面檢討本港漁農業政策，以協助漁農業發展，從而保障本地漁民及農民的利益**；政府亦應在政策層面上為漁農業拆牆鬆綁，調整過時的規限，並參考國際經驗，積極制訂符合本港實際情況的綜合發展策略，以推動漁農業的可持續發展。

註：郭家麒議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

4. 經黃碧雲議員及郭家麒議員修正的議案

過去，漁農業一直為本港提供穩定的食品供應，並在經濟發展的歷程中扮演重要角色，**但隨着農地的荒廢和囤積，農作物及活家禽的產量已大幅下跌**；近年，漁農業朝向高增值的方向發展，並以現代化方式生產高質素及安全的食品；隨着生態旅遊及休閒漁農業的興起，漁農業可以發展為集生產、休閒、旅遊及教育於一身的綜合性行業，藉此促進零售、交通、餐飲及住宿等服務行業的發展，讓香港的經濟更多元化；然而，受制於政府的過時政策與不鼓勵態度，漁農業的產值、產量、生產規模以至從業員人數均大幅縮減，行業亦難以轉型發展；就此，本會促請政府在政策層面上為漁農業拆牆鬆綁，調整過時的規限，並參考國際經驗，積極制訂符合本港實際情況的綜合發展策略，以推動漁農業的可持續發展；**有關措施包括制訂糧食自給率；釋放大量囤積的閒置農業用地；推動荒地復耕政策；確保漁農業生產合理數量、高值和可安全食用的農作物；以及重新發展活家禽業，包括讓業界向本地市場供應活雞及停止從內地進口活雞**；本會亦促請政府**全面檢討本港漁農業政策，以協助漁農業發展，從而保障本地漁民及農民的利益**。

註：黃碧雲議員的修正案以**粗斜字體**標示。

郭家麒議員的修正案以下加單橫線標示。